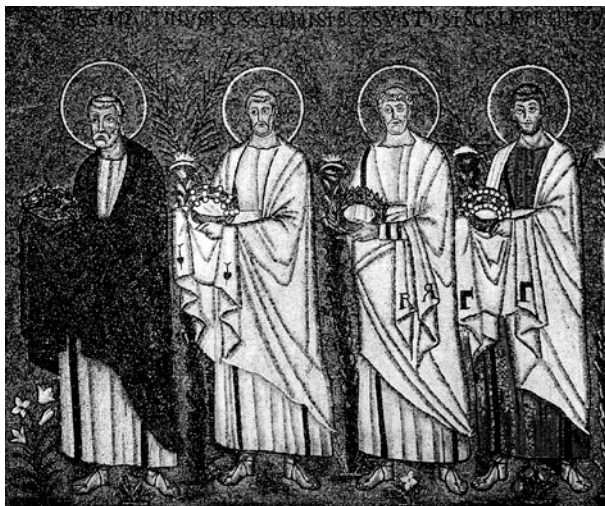


AURELIUSZ
PRUDENCJUSZ
KLEMENS



WIENĆE
MĘCZEŃSKIE
(*Peristephanon*)

oraz

PRZEDSŁOWIE
EPILOG

Przekład
Mieczysław Brożek
oraz inni tłumacze

wstęp i opracowanie
ks. Marek Starowieyski

Wydawnictwo WAM
Kraków 2006

SPIS TREŚCI

SKRÓTY	11
PRZEDMOWA	13
WSTĘP	17
I. ROZWÓJ CHRZEŚCIJAŃSKIEJ POEZJI ŁACIŃSKIEJ DO CZASÓW PRUDENCJUSZA	17
1. Korzenie	17
2. Dziwne początki	21
3. Maro mutatus in melius	24
4. Światowy poeta i jego pobożny uczeń	28
5. Rzym męczenników	32
6. Narodziny hymnu łacińskiego	34
7. Zakończenie	37
II. ŻYCIE I DZIEŁO PRUDENCJUSZA	39
1. Hiszpania czasów Prudencjusza	39
2. Źródła do poznania życia Prudencjusza	41
3. Życie Prudencjusza	42
4. Dzieła	47
A. Kodeksy	48
B. Układ	49
C. Poszczególne dzieła	
1. Utwory liryczne	52
2. Utwory dydaktyczne	54
3. Peristephanon	67
a. Literatura o męczennikach	67
b. <i>Peristephanon</i> – hymny o męczennikach	71
III. PRUDENCJUSZ POETA I JEGO MIEJSCE W KULTURZE EUROPEJSKIEJ	80
A. Prudencjusz poeta	80
1. Źródła poetyki Prudencjusza	80
2. Prudencjusz jako poeta	83
B. Miejsce Prudencjusza w kulturze europejskiej	90
1. Prudencjusz w literaturze późniejszych wieków	90
2. Prudencjusz w liturgii	96
3. Wpływ Prudencjusza na sztuki plastyczne	98
4. Znaczenie dzieła Prudencjusza dla archeologii chrześcijańskiej (<i>Bożena Wronikowska</i>)	100

BIBLIOGRAFIA	107
I. ROZWÓJ CHRZEŚCIJAŃSKIEJ POEZJI ŁACIŃSKIEJ DO CZASÓW PRUDENCJUSZA	107
II. ŻYCIE I TWÓRCZOŚĆ PRUDENCJUSZA	110
III. PERISTEPHANON	118

Aureliusz Prudencjusz Klemens WIEŃCE MĘCZEŃSKIE

I. TEKSTY AUTOBIOGRAFICZNE	123
I. PRZEDSŁOWIE (<i>Praefatio</i>)	123
a. Przekład Mieczysława Brożka	125
b. Przekład O. Mieczysława Bednarza SJ	128
II. EPILOG	130
III. INNE FRAGMENTY AUTOBIOGRAFICZNE	
1. <i>Z Apotheosis</i>	133
a. Modlitwa	133
b. Wspomnienie czasów Juliana Apostaty	133
c. Wiara w ciała zmartwychwstanie	134
2. <i>Z Hamartigenii</i>	
Modlitwa o przebaczenie grzechów	134
3. <i>Z Psychomachii</i>	
Modlitwa dziękczynna	136
4. <i>Przeciw Symmachowi</i>	
a. Ocena swoich możliwości (z I ks.)	137
b. W słabości moc w Chrystusie (z ks. II, Wstęp)	137
5. <i>Peristephanon</i>	
a. Wyznanie poety z prowincji (Pe II: o św. Wawrzyńcu)	138
b. Dar poety dla św. Eulalii (Per II, o św. Eulalii)	140
c. Ufność we wstawiennictwo świętych z Saragossy (Pe IV, o św. 16 męczennikach z Saragossy)	141
d. Opieka św. Fruktuoza (Pe VI o św. Fruktuozie)	141
e. Ufność w św. Kasjanie (Pe IX o św. Kasjanie)	142
f. Modły wysłuchane (Pe IX o św. Kasjanie)	142
g. Ocena swojej poezji (Pe X o św. Romanie)	143
h. Ufność w wstawiennictwo św. Romana (Pe X, o św. Romanie)	143
i. Prudencjusz zwiedza groby męczenników (Pe XI, o św. Hipolicie) ...	144

j. Pocieszenie u św. Hipolita (Pe XI, o św. Hipolicie)	144
k. Kult św. Hipolita w Hiszpanii (Pe XI, o św. Hipolicie)	145
l. Modlitwa do św. Agnieszki (Pe XIV o św. Agnieszce)	145
II. WIEŃCE MĘCZEŃSKIE (<i>Peristephanon</i>)	
I. HYMN NA CZEŚĆ ŚWIĘTYCH MĘCZENNIKÓW EMETERIUSZA I CHELIDONIUSZA Z KALAGURY	
	147
II. HYMN NA CZEŚĆ MĘCZEŃSTWA BŁOGOSŁAWIONEGO MĘCZENNIKA ŚW. WAWRZYŃCA	
	156
III. HYMN NA CZEŚĆ MĘCZEŃSTWA BŁOGOSŁAWIONEJ EULALII MĘCZENNICZY	
	183
IV. HYMN NA CZEŚĆ OSIEMNASTU MĘCZENNIKÓW CEZARAUGUSTY	
	198
V. MĘCZEŃSTWO ŚWIĘTEGO WINCENTEGO MĘCZENNIKA	
	215
VI. HYMN NA CZEŚĆ ŚWIĘTYCH MĘCZENNIKÓW FRUKTUOZUSA, BISKUPA KOŚCIOŁA W TARRAGONIE ORAZ AUGURIUSZA I EULOGIUSZA	
	239
VII. HYMN NA CZEŚĆ KWIRYNA MĘCZENNIKA, BISKUPA KOŚCIOŁA W SYSCJI	
	248
VIII. MIEJSCE W KALAGURZE, GDZIE MĘCZENNICZY ZNOSILI CIERPIENIA, A GDZIE OBECNIE JEST ZBUDOWANE BAPTYSTERIUM	
	253
IX. MĘCZEŃSTWO ŚWIĘTEGO KASJANA W FORUM KORNELIUSZA	
	255
X. SŁOWA ŚWIĘTEGO MĘCZENNIKA ROMANA PRZECIWKO POGANOM	
	263
XI. DO BISKUPA WALERIANA O MĘCZEŃSTWIE ŚWIĘTEGO HIPOLITA	
	309
XII. MĘCZEŃSTWO APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA	
	324
XIII. MĘCZEŃSTWO CYPRIANA	
	330
XIV. MĘCZEŃSTWO AGNIESZKI	
	337